

ESPAÑOL: PÁGINA 17
FRANÇAIS : PAGE 33

Instruction manual

Cordless Reciprocating Saw



MODEL 837
Quik-Change™ Blade Clamp

MODEL 8823
Battery Pack

MODEL 8924 Charger

To learn more about Porter-Cable
visit our website at:

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

Copyright © 2006 Porter-Cable

IMPORTANT!

Please make certain that the person who is to use this equipment carefully reads and understands these instructions before starting operations.

The Model and Serial No. plate is located on the main housing of the tool. Record these numbers in the spaces below and retain for future reference.

Model No. _____

Type _____

Serial No. _____

Part No. A17590 - 03-31-06 - Rev. A

TABLE OF CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....	2
SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS	3
GENERAL SAFETY RULES	4
ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES	6
SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERIES	7
CHARGING THE BATTERY	9
CARTON CONTENTS	10
FUNCTIONAL DESCRIPTION	10
ASSEMBLY	11
OPERATION	13
TROUBLESHOOTING	14
MAINTENANCE	15
SERVICE	16
ACCESSORIES	16
WARRANTY	16
ESPAÑOL	17
FRANÇAIS	33

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING Read and understand all warnings and operating instructions before using any tool or equipment. When using tools or equipment, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of personal injury. Improper operation, maintenance or modification of tools or equipment could result in serious injury and property damage. There are certain applications for which tools and equipment are designed. Porter-Cable strongly recommends that this product **NOT** be modified and/or used for any application other than for which it was designed.

If you have any questions relative to its application DO NOT use the product until you have written Porter-Cable and we have advised you.

Online contact form at www.porter-cable.com

Postal Mail: Technical Service Manager

Porter-Cable

4825 Highway 45 North

Jackson, TN 38305

Information regarding the safe and proper operation of this tool is available from the following sources:

Power Tool Institute

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851

www.powertoolinstitute.org

National Safety Council

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY GUIDELINES - DEFINITIONS

It is important for you to read and understand this manual. The information it contains relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING PROBLEMS. The symbols below are used to help you recognize this information.



▲ DANGER

indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

▲ WARNING

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION

used without the safety alert symbol indicates potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

CALIFORNIA PROPOSITION 65

▲ WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known (to the State of California) to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, always wear NIOSH/OSHA approved, properly fitting face mask or respirator when using such tools.

GENERAL SAFETY RULES

⚠ WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.



⚠ WARNING To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

GENERAL SAFETY RULES continued

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.










5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use battery tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery.** Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek additional medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
 - e) Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
- 6) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
2. **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
3. **Keep blades sharp.** Sharp blades will do the job better and safer.
4. **Keep hands away from cutting area.** When sawing never reach underneath or behind the material being cut for any reason.
5. **When you have finished a cut be careful not to come into contact with the blade.** Turn off the motor immediately.
6. **⚠ WARNING Exercise extreme caution when blind cutting.** Be certain that there are no foreign objects such as electrical wire, conduit, plumbing pipes, etc., that may come into contact with the blade.
7. **Wear eye and hearing protection. Always use safety glasses.** Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. USE CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT. Eye protection equipment should comply with ANSI Z87.1 standards. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 standards.
8. **⚠ WARNING Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust.** Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

SYMBOL	DEFINITION
V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres
g	grams
kg.....	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h.....	hours
min.....	minutes
s.....	seconds
n ₀	no-load speed
.../min or ...min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
=== or d.c.	direct current
 or a.c.	alternating current
2 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
 A	rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in IEC 60127
	protective earth
	class II tool
IPXX.....	IP symbol

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CHARGER AND BATTERIES

1. **SAVE THESE INSTRUCTIONS.** This manual contains important safety and operating instructions for the Porter-Cable Battery Charger.
2. **Before using a battery charger,** read all instructions and cautionary markings on (1) the battery charger, (2) the battery pack, and (3) the tool.
3. **⚠ CAUTION** To reduce the risk of injury, use a Porter-Cable charger to charge a Porter-Cable battery pack. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage. **Do not** charge a Porter-Cable battery pack with any other charger.
4. **Do not expose charger** to rain, snow or frost.

5. **Do not abuse the cord.** Never carry the charger by the cord or yank it to disconnect it from the receptacle. Disconnect the charger by the plug rather than the cord. Have the damaged or worn power cord and strain reliever replaced immediately. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR POWER CORD.**
6. **Make sure that the cord** is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
7. **Do not use an extension cord** unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and/or electric shock. If an extension cord must be used, make sure:
 - A. that the pins on plug of the extension cord are the same number, size and shape as those of the plug on the charger.
 - B. that the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
 - C. that the wire size of cord is at least as specified in following chart:

LENGTH OF CORD IN FEET	25	50	100	150
AWG SIZE OF CORD	18	18	18	16

- D. An extension cord used outdoors must be marked with the suffix W-A or W following the cord type designation. For example – SJTW-A indicates that it is acceptable for outdoor use.
8. Do not operate the charger with a damaged cord or plug – have them replaced immediately to avoid a hazard. **DO NOT ATTEMPT TO REPAIR A POWER CORD.**
9. Do not operate the charger if it has received a sharp blow, has been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a qualified serviceman.
10. Do not disassemble the charger or the battery pack. Take these items to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in a risk of electric shock or fire.
11. Unplug the charger from the outlet before attempting any maintenance or cleaning to reduce risk of electric shock.
12. Charge the battery pack in a well-ventilated place. Do not cover the charger and battery pack with a cloth, etc., while charging.
13. Do not store the charger or battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 122°F (50°C) (such as a metal tool shed, or a car in the summer). These temperatures can lead to deterioration of the storage battery.
14. Do not charge battery pack when the temperature is **BELOW 40°F (4.4°C)** or **ABOVE 104°F (40°C)**. This is very important for proper operation.
15. Do not incinerate the battery pack. It can explode.
16. Do not charge the battery in damp or wet locations.
17. Do not attempt to charge any other cordless tool or battery pack with the Porter-Cable charger.
18. Do not short across the terminals of the battery pack. **EXTREMELY HIGH TEMPERATURES COULD CAUSE PERSONAL INJURY OR FIRE.**
19. Double insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double Insulation eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

20. Dispose of expended batteries properly. The Porter-Cable Battery Packs contains rechargeable, nickel-cadmium batteries. These batteries must be recycled or disposed of properly. Drop off expended battery packs at your local replacement battery retailer, your local recycling center, or a Porter-Cable Service Center. Applicable fees for the collection and recycling of these batteries (in the United States) have been paid to the RBRC™. For further information, call 1-800-8-BATTERY.



RBRC™ is a Trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

CHARGING THE BATTERY

Before using your cordless tool for the first time, fully charge the battery pack. If the battery pack is installed, remove it by following instructions under **"INSTALLING OR REMOVING BATTERY PACK"**.

NORMAL CHARGING

Make sure that the power circuit voltage is the same as that shown on the charger specification plate. Connect the charger to the power source. The red and green lights will flash once to indicate that the power is connected properly and the charger is ready for operation.

Position the battery pack on charger and align the rails on the battery pack (A) Fig. 2 with the four tabs (C) Fig. 1 on the charger. Slide the battery forward on charger until it stops.

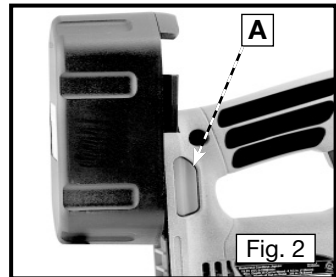
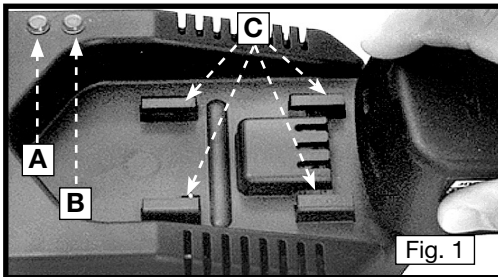
The green light (A) Fig. 1 should begin to flash rapidly indicating that the battery pack is receiving a "fast charge". [If the green light does not flash or if the red light (B) illuminates, see **"DIAGNOSTICS"**]. After approximately one hour, the "Fast Charge" indicator light should glow continually, indicating that the battery pack is fully charged and that the charger is now in a "Maintenance Charge" mode. The battery pack can be left on "Maintenance Charge" until you are ready to use it.

Depending on room temperature, line voltage, and existing charge level, initial battery charging may take longer than one hour.

⚠ WARNING Disconnect the charger from the power source when not in use. Always set the trigger switch to the locked "OFF" position when installing or removing the battery pack.

To remove the battery pack, depress the battery release button (B) Fig. 2, and pull the battery pack out of the tool.

To install the battery pack, align the rails (A) Fig. 2 of the battery pack with the slots on the tool. Push the battery pack on the tool until it locks in place.



DIAGNOSTICS

The Model 8924 Charger is equipped with a diagnostic system that automatically checks the battery pack each time a pack is inserted into the charger. If no problems are found, the charger will automatically switch to "Fast Charge" mode as described in "**NORMAL CHARGING**".

Make sure that the power circuit voltage is the same as that shown on the charger specification plate. Connect the charger to the power source. The red and green lights will flash once to indicate that power is connected properly and the charger is ready for operation.

The charger indicator lights will indicate the following problems:

1. If the green light flashes slowly after battery pack is inserted in charger, the battery pack temperature is either too high or too low for charging. If left alone, the charger will continue to monitor the battery pack temperature and will begin charging when the temperature reaches an acceptable level.
2. If the red light flashes continuously, the battery pack has failed (pack is not chargeable and requires replacement).

As a battery pack approaches the discharged state, you will notice a sharp drop in tool performance. When the tool is unable to perform, recharge the battery pack. Recharging the battery pack before this condition is reached will reduce the total work life of the pack. Discharging the pack beyond this point can damage the pack.

NOTE: Battery temperature will increase during and shortly after use. Batteries may not accept a full charge if they are charged immediately after use. Allow the battery pack to cool to room temperature before charging for best results.

The battery charger may rest on the four pads provided on the bottom of the case or be mounted on a wall by utilizing the two key hole slots provided.

▲ CAUTION Do not obstruct the vent slots in the top and bottom of charger. Do not charge battery when temperature is BELOW 40°F (4.4°C) or ABOVE 104°F (40°C).

CARTON CONTENTS

The Model 837 Cordless Reciprocating Saw comes with a carrying case, a battery pack, a charger, a 3/16" hex wrench, a bi-metal blade, and an instruction manual.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

FOREWORD

The Porter-Cable Cordless Reciprocating Saw is designed for cutting wood up to 12" thick, metal up to 3/4" thick, and various other materials (plastics, fiberglass, hard rubber, etc).

ASSEMBLY

NOTE: This tool is shipped completely assembled. No assembly time or tools are required.

SELECTING THE BLADE

For best performance, longer blade life, and smoother cut, select the proper blade for the job. When cutting metal, always select a blade that will allow at least three teeth to be engaged in the thickness of workpiece.

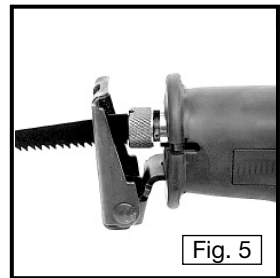
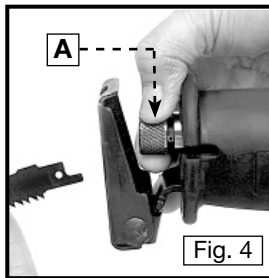
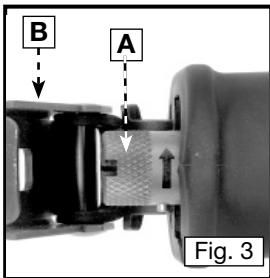
INSTALLING THE BLADE

1. Fully extend the reciprocating shaft to permit access to the Quik-Change™ blade release collar (A) Fig. 3. If necessary, gently squeeze the trigger switch to move the reciprocating shaft to its outermost position (Fig. 5).

▲ WARNING REMOVE THE BATTERY.

▲ CAUTION Avoid contact with the blade teeth to prevent personal injury.

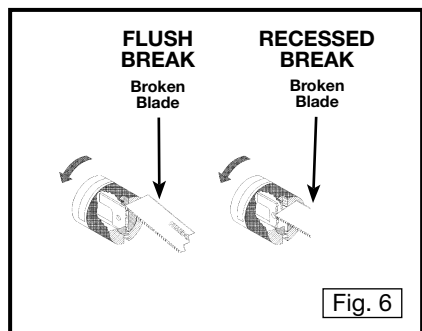
2. Move the guide shoe (B) Fig. 3 forward to access the blade clamp.
3. To open the blade clamp, rotate and hold the blade release collar (A) Fig. 4 counter-clockwise (viewed from the front of the saw).
4. Insert the blade into the clamp until it bottoms. Allow the release collar to rotate clockwise to lock the blade in place (see Fig. 5).
5. To remove the blade, first remove the battery. Then reverse steps 2 through 4. Pull the blade from the blade clamp while holding the release collar in the open position.



NOTE: If the blade clamp collar resists rotation, work the blade up and down while rotating the clamp (in a counter-clockwise direction).

If the blade breaks, leaving nothing to grasp (to pull it from the clamp), use another blade as a tool to remove the broken piece (Fig. 6). While holding the release collar in the open position, use the tip of another blade to “hook” the broken piece and pull it from the clamp. (A thin, fine-toothed, metal-cutting blade works best.)

Periodically clean the blade clamp with dry compressed air. **DO NOT** lubricate the blade clamp. Lubricant will cause contamination.



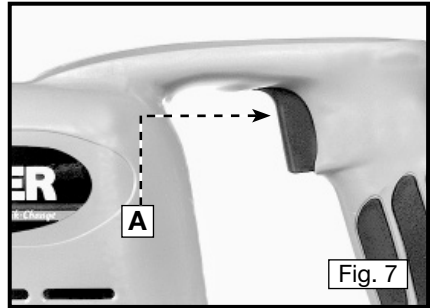
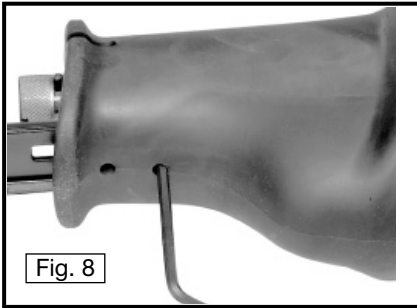
▲ CAUTION Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

HOW TO HOLD THE SAW

⚠ WARNING Exposed metal parts of the tool may be made live if the blade cuts into live wiring within a wall. Hold the saw as shown in Fig. 7.

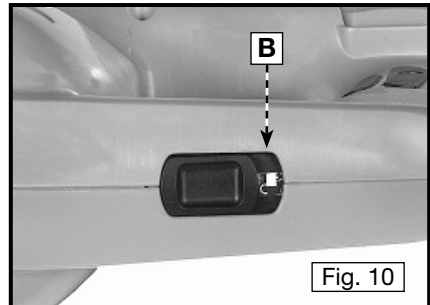
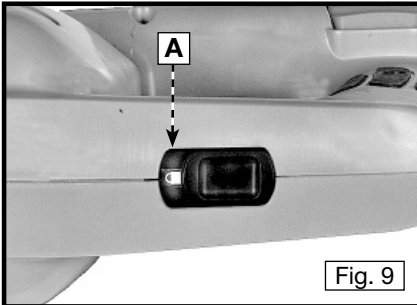
TO START AND STOP THE SAW

1. Make sure that the battery pack voltage is the same as that shown on the specification plate on the tool. Connect the battery pack to the tool.
2. Hold the saw firmly. Squeeze the trigger switch (A) Fig. 8 to start the motor. Release the trigger switch to stop the motor.



SWITCH LOCK-OUT

⚠ WARNING Lock the switch in the "OFF" position when not in use (A) Fig. 9. To unlock the switch, slide the switch forward (B) Fig. 10. Unlocking the switch allows the tool to be turned "ON". Squeeze the trigger switch to start the motor.



VARIABLE SPEED

The saw is equipped with a variable speed control (0 to 2900 SPM). As the switch trigger is squeezed, the speed of the saw blade increases.

Use the lower speeds for most metal cutting, and the higher speeds for wood. A few practice cuts at various speeds (on scrap material), will aid you in choosing the best speed for obtaining the desired results on your application.

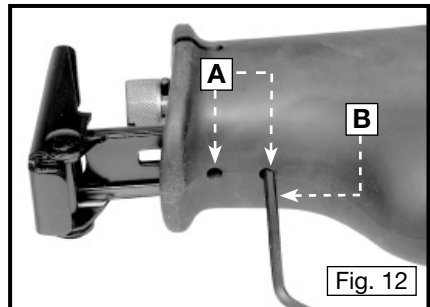
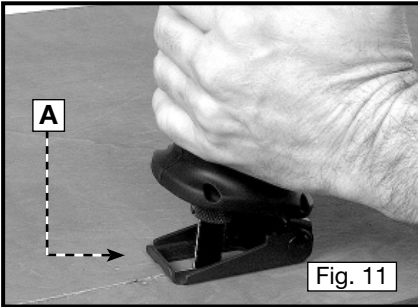
ADJUSTING THE PIVOTING GUIDE SHOE

The guide shoe (A) Fig. 11 serves as a rest while making a cut. It pivots, allowing you to gradually raise the saw handle so that the blade is perpendicular to the work.

Use the supplied hex wrench to adjust the pivoting guide shoe. Loosen the two hex screws located on the bottom of the front gear housing (A) Fig. 12. Loosen both screws enough to allow the pivoting guide shoe to move freely. Adjust to the desired position and securely tighten both screws.

NOTE: Do not adjust the pivoting guide shoe out so far that it loses contact with the back screw. Doing so will cause the guide shoe to be unstable.

After adjusting, securely tighten both screws.



OPERATION

BEFORE YOU START TO WORK

Select the blade best suited for the workpiece. For greatest economy, use the shortest blade suitable for the thickness of the workpiece.

Be sure that the workpiece is secured. Clamp small workpieces in a bench vise or to the work table. As the work progresses in scroll or curved cut-out pieces, adjust the material to accommodate the movement of the saw. If the workpiece is large enough, you can hold it only by hand across saw horses. The saw cuts freely with only slight feed pressure. Forcing the saw will not make it cut faster.

SAWING WOOD

The Cordless Reciprocating Saw is used much the same as a hand saw in that it is moved toward you during the cutting operation. However, since the blade cuts on the up-stroke (instead of the down-stroke as in the case of the hand saw), the good or finish side of the work should face down during the cutting operation.

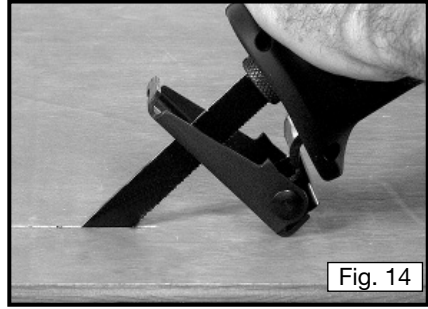
PLUNGE CUTS

The Cordless Reciprocating Saw can be used for plunge cutting wood, plywood, wallboard, and plastic materials. **DO NOT** attempt to plunge cut metal.

Clearly mark the line of cut on the workpiece. Grasp the front housing with one hand and the rear handle with your other hand.

To start the cut, rest the saw on the shoe bracket, align the blade with the marked line of cut. (Fig. 13). Prevent the blade from touching the workpiece.

Start the saw. Using bracket as a pivot point, roll the saw forward by raising the rear handle (Fig. 14) When the blade cuts through the workpiece, continue raising the rear handle until the saw is perpendicular to the work surface. Move the blade along the line of cut.



SAWING METAL

When cutting angle, H-beam, I-beam, channel, etc., start the cut on the surface where the greatest number of teeth will contact the work. To make a pocket cut, drill a starting hole first. To extend blade life, cutting oil can be applied to the work surface along the line of the cut.

TROUBLESHOOTING

For assistance with your tool, visit our website at www.porter-cable.com for a list of service centers, or call the Porter-Cable Customer Care Center at (888)-848-5175.

MAINTENANCE

KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry compressed air. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts. They could possibly dissolve or otherwise damage the material.

⚠ WARNING Wear ANSI Z87.1 safety glasses while using compressed air.

FAILURE TO START

LUBRICATION

This tool has been lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. No further lubrication is necessary.

BRUSH INSPECTION (If applicable)

For your continued safety and electrical protection, brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by an AUTHORIZED PORTER-CABLE SERVICE STATION or a PORTER-CABLE•DELTA FACTORY SERVICE CENTER.

At approximately 100 hours of use, take or send your tool to your nearest authorized Porter-Cable Service Station to be thoroughly cleaned and inspected. Have worn parts replaced and lubricated with fresh lubricant. Have new brushes installed, and test the tool for performance.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to the service station for immediate service.

SERVICE

REPLACEMENT PARTS

Use only identical replacement parts. For a parts list or to order parts, visit our website at servicenet.porter-cable.com. You can also order parts from your nearest factory-owned branch, or by calling our **Customer Care Center** at 1-888-848-5175 to receive personalized support from highly-trained technicians.

SERVICE AND REPAIRS

All quality tools will eventually require servicing and/or replacement of parts. For information about Porter-Cable, its factory-owned branches, or an Authorized Warranty Service Center, visit our website at www.porter-cable.com or call our **Customer Care Center** at 1-800-223-7278. All repairs made by our service centers are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by others.

You can also write to us for information at PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Attention: Product Service. Be sure to include all of the information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

ACCESSORIES

A complete line of accessories is available from your Porter-Cable•Delta Supplier, Porter-Cable•Delta Factory Service Centers, and Porter-Cable Authorized Service Stations. Please visit our Web Site www.porter-cable.com for a catalog or for the name of your nearest supplier.

⚠ WARNING Since accessories other than those offered by Porter-Cable•Delta have not been tested with this product, use of such accessories could be hazardous. For safest operation, only Porter-Cable•Delta recommended accessories should be used with this product.

WARRANTY

To register your tool for warranty service visit our website at www.porter-cable.com.

PORTER-CABLE LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Porter-Cable warrants its Professional Power Tools for a period of one year from the date of original purchase. We will repair or replace at our option, any part or parts of the product and accessories covered under this warranty which, after examination, proves to be defective in workmanship or material during the warranty period. For repair or replacement return the complete tool or accessory, transportation prepaid, to your nearest Porter-Cable Service Center or Authorized Service Station. Proof of purchase may be required. This warranty does not apply to repair or replacement required due to misuse, abuse, normal wear and tear or repairs attempted or made by other than our Service Centers or Authorized Service Stations.

ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WILL LAST ONLY FOR ONE (1) YEAR FROM THE DATE OF PURCHASE.

To obtain information on warranty performance please write to: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. THE FOREGOING OBLIGATION IS PORTER-CABLE'S SOLE LIABILITY UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY AND UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL PORTER-CABLE BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other legal rights which vary from state to state.

ENGLISH: PAGE 1
FRANÇAIS : PAGE 33

Manual de Instrucciones

Sierra alternativa inalámbrica



MODELO 8924 Cargador

Para obtener más información
sobre Porter-Cable,
visite nuestro sitio web en:
<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

Copyright © 2006 Porter-Cable

MODELO 837
Seguro de Segueta
de Quik-Change™

MODELO 8823 Batería

¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que la persona que va a usar esta herramienta lea cuidadosamente y comprenda estas instrucciones antes de empezar a operarla.

La placa de Modelo y de Número de Serie está localizada en la caja principal de la herramienta. Anote estos números en las líneas de abajo y guárdelos para su referencia en el futuro.

Número de modelo _____

Tipo _____

Número de serie _____

Número de parte A17590 - 03-31-06 - Rev. A

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA

Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipas con herramienta y el equipo se diseña. La Porter-Cable recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó.

Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Porter-Cable y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www.porter-cable.com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

POWER TOOL INSTITUTE

1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

NATIONAL SAFETY COUNCIL

1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE

25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036

www.ansi.org - ANSI O1.1 Safety Requirements for Woodworking Machines

U.S. DEPARTMENT OF LABOR Regulations - www.osha.gov

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.



⚠ PELIGRO

Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN

Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situación potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador NIOSH/OSHA aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

▲ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).



▲ ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.

1) Seguridad del área de trabajo

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.
- b) **No utilice herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén presentes mientras esté utilizando una herramienta mecánica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de las herramientas mecánicas deben coincidir con el tomacorriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No use enchufes adaptadores con herramientas mecánicas conectadas a tierra (puestas a tierra).** Los enchufes no modificados y los tomacorrientes coincidentes reducirán el riesgo de sacudidas eléctricas.
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas o puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Hay un aumento del riesgo de sacudidas eléctricas si el cuerpo del operador se conecta o pone a tierra.
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones mojadas.** La entrada de agua en una herramienta mecánica aumentará el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- d) **No maltrate el cordón de energía. No use nunca el cordón para transportar la herramienta mecánica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cordón alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** Los cordones dañados o enganchados aumentan el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, use un cordón de extensión adecuado para uso a la intemperie.** La utilización de un cordón adecuado para uso a la intemperie reduce el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, fijese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta mecánica. No use una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras esté utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones corporales graves.
- b) **Use equipo de seguridad. Use siempre protección de los ojos.** El equipo de seguridad, como por ejemplo una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección de oídos, utilizado para las condiciones apropiadas, reducirá las lesiones corporales.
- c) **Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.** Si se transportan herramientas mecánicas con el dedo en el interruptor o se enchufan herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD (continuación)

- d) **Quite todas las llaves de ajuste o de tuerca antes de encender la herramienta mecánica.** Una llave de tuerca o de ajuste que se deje colocada en una pieza giratoria de la herramienta mecánica podría causar lesiones corporales.
 - e) **No intente alcanzar demasiado lejos. Mantenga un apoyo de los pies y un equilibrio apropiados en todo momento.** Esto permite controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.
 - f) **Vístase adecuadamente. No use ropa holgada ni alhajas holgadas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las alhajas holgadas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que dichas instalaciones estén conectadas y se usen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- 4) **Uso y cuidado de las herramientas mecánicas**
- a) **No fuerce la herramienta mecánica. Use la herramienta mecánica correcta para la aplicación que desee realizar.** La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad a la capacidad nominal para la que fue diseñada.
 - b) **No use la herramienta mecánica si el interruptor no la enciende y apaga.** Toda herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas mecánicas.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta mecánica.
 - d) **Guarde las herramientas que no esté usando fuera del alcance de los niños y no deje que personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones utilicen la herramienta.** Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios que no hayan recibido capacitación.
 - e) **Mantenga las herramientas mecánicas. Compruebe si hay piezas móviles desalineadas o que se atorán, si hay piezas rotas y si existe cualquier otra situación que podría afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si la herramienta mecánica está dañada, haga que la reparen antes de usarla.** Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mantenidas deficientemente.
 - f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Es menos probable que las herramientas de corte mantenidas apropiadamente, con bordes de corte afilados, se atoren, y dichas herramientas son más fáciles de controlar.
 - g) **Use la herramienta mecánica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** El uso de la herramienta mecánica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue diseñada podría causar una situación peligrosa.










- 5) **Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por baterías**
- a) **Recargue las baterías solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de paquete de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de batería.
 - b) **Use las herramientas alimentadas por baterías solamente con paquetes de batería designados específicamente.** El uso de cualquier otro paquete de batería puede crear un riesgo de lesiones o incendio.
 - c) **Cuando el paquete de batería no se esté usando, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, tales como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** Si se cortocircuitan los terminales de la batería uno con otro, se pueden causar quemaduras o un incendio.
 - d) **En condiciones abusivas, es posible que se eyecte líquido de la batería. Evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, obtenga además atención médica.** El líquido que salga eyectado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
 - e) **Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de introducir el paquete de batería.** Si se introduce el paquete de batería en herramientas mecánicas que tengan el interruptor en la posición de encendido, se invita a que se produzcan accidentes.
- 6) **Servicio de ajustes y reparaciones**
- a) **Haga que su herramienta mecánica reciba servicio de un técnico de reparaciones calificado, utilizando únicamente piezas de repuesto idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta mecánica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

1. **Detenga la herramienta por las superficies aisladas para hacer una operación donde el cuchillo de la herramienta pueda tocar un alambre escondido o su propio cable.** El contacto con un alambre cargado «vivo» también cargará a las partes metálicas y le dará un choque al usuario.
2. **El uso sujeta u otra manera práctica asegurar y sostener el workpiece a una plataforma fija.** Teniendo el trabajo a mano o contra su cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida del control.
3. **Mantenga las seguetas afiladas.** Las hojas afiladas harán el trabajo mejor y con más seguridad.
4. **Mantenga las manos fuera del area de corte.** Durante cortes, nunca trate de pasar la mano por debajo o detrás del trabajo por ninguna razón.
5. **Al terminar un corte tenga cuidado de no tocar la seguenta.** Apague el motor inmediatamente.
6. **⚠ CAUTION** **Cuando haga cortes ciegos, use extrema precaucion.** Para asegurarse que no haya objetos ajenos tal como alambres electricos, conductos, tuberia, etc. que puedan hacer contacto con la seguenta.
7. **Lleve la protección de ojo y oído. Siempre utilice gafas de seguridad.** Los lentes diarios no son gafas de seguridad. El USO CERTIFICO el EQUIPO de la SEGURIDAD. El equipo de la protección del ojo debe conformarse con los estándares de ANSI Z87.1. El equipo de la vista debe conformarse con los estándares de ANSI S3.19.
8. **⚠ ATTENTION** **El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto.** Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

SÍMBOLO

SÍMBOLO	DEFINICIÓN
V	voltio
A	amperios
Hz	hertzio
W	vatio (watts)
kW	kilovatio (kilowatts)
F	faradios
µF	microfaradios
l	litros
g	grama
kg	kilograma
bar	bars
Pa	Pascal

h.....	horas
min.....	minutos
s.....	segundos
n_0	velocidad sin carga
.../min or ...min ⁻¹	revoluciones o carreras por minuto
--- or d.c.	corriente continua (directa)
 or a.c.	corriente alterna
2 	dos-fase corriente alterna
2N 	dos-fase corriente alterna con neutral
3 	tres-fase corriente alterna
3N 	tres-fase corriente alterna con neutral
 A.....	la corriente valorada de la fusible-conexión apropiada en amperios
	el retraso la fusible-conexión miniatura donde X es el símbolo para el tiempo/actual típico, como se rindió IEC 60127
	tierra protectora
	instrumento clase II
IPXX.....	IP simbolo

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA LOS CARGADORES Y LAS BATERÍAS

1. **Guarde estas instrucciones.** Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación para el Cargador de Baterías, de Porter-Cable.
2. **Antes de usar un cargador de baterías,** lea todas las instrucciones y precauciones sobre (1) el cargador de baterías, (2) el paquete de batería y (3) el producto que usa la batería.
3. **⚠ CAUTION** Para reducir el riesgo de herida personal, el cargador, de Porter-Cable se debe usar solamente para cargar la batería, de Porter-Cable. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar daño y herida personal. No cargue las baterías, de Porter-Cable con ningún otro cargador.
4. **No exponga un cargador de baterías** a la lluvia, a la nieve, o a la escarcha.
5. **No maltrate el cable.** Nunca lleve el cargador por el cable eléctrico, ni lo desconecte de un tirón de la tomacorriente. Tire (jale) la clavija, no el cable, para desconectar el cargador. Mandé reemplazar inmediatamente los cables eléctricos y las grapas de tensión dañadas o gastadas. **DE NINGUNA MANERA DEBE INTENTAR LA REPARACIÓN DEL CABLE DE LA HERRAMIENTA.**
6. **Ponga el cable** donde no puedan pisarlo, tropezarse con él o de otra manera causarle daño.
7. **No use un cable de servicio** cuando no sea absolutamente necesario. El uso de un cable de servicio inadecuado puede resultar en un incendio o en un choque eléctrico. Si es preciso usar un cable de servicio, asegúrese de que:
 - A. Los conductores de la clavija del cable de servicio sean del mismo número, tamaño y forma que los de la clavija del cargador.
 - B. El cable esté alambreado correctamente y en buena condición eléctrica.

C. El tamaño del alambraje del cable sea a menos lo indicado abajo:

LARGO DE CABLE EN PIES (metros)	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
TAMAÑO AWG DEL CABLE	18	18	18	16

D. Si un cable de servicio se usará afuera tendrá que ser marcado con el sufijo W-A u W siguiendo la designación del tipo de cable. Por ejemplo – SJTW-A que indica que es aceptable para uso afuera.

8. **No utilice** el cargador si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Haga que los cambien inmediatamente para evitar un peligro. **NO INTENTE REPARAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.**
9. **No opere** el cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído o de otra manera ha sido dañado. Llévelo a un reparador cualificado.
10. **No desarme el cargador ni el paquete de baterías.** Llévelo a un reparador cualificado si necesita servicio o reparación. Un montaje incorrecto puede resultar en un choque eléctrico o en un incendio.
11. **Desconecte el cargador** de la salida de corriente antes de intentar una limpieza o cualquier mantenimiento – para reducir el riesgo de un choque eléctrico.
12. **Cargue la batería** en un lugar bien ventilado, no cubra el cargador ni la batería con tela o cualquier otra cosa, durante la recarga.
13. **No guarde** el cargador ni la batería en lugares que alcanzan temperaturas en exceso de 122°F (50°C), tal como un cobertizo de metal o un carro (coche) durante el verano; la batería puede deteriorarse.
14. **No cargue la batería** si la temperatura está a MENOS DE 40°F (4.4°C) o ARRIBA DE 104°F (40°C). Esto es muy importante para que funcione correctamente.
15. **No incinere (queme) las baterías.** Pueden estallar (explotar) con el fuego.
16. **No cargue la batería** en lugares húmedos o mojados.
17. **No intente** cargar ninguna otra herramienta sin cable o batería con el cargador, de Porter-Cable.
18. **No interconecte** los terminales (bornes de contacto) de la batería; **LAS TEMPERATURAS EXTREMAS PUEDEN CAUSAR INCENDIO O HERIDA PERSONAL.**
19. **Las herramientas con aislamiento doble vienen con una clavija (enchufe) polarizada (un conector es más ancho que el otro.) Esta clavija se conectará a un tomacorriente polarizado de una sola manera. Si la clavija no entra bien en el tomacorriente, invierta la clavija. Si todavía no entra, comuníquese con un electricista cualificado para que le instale un tomacorriente polarizado. No cambie la clavija de ninguna manera.** El aislamiento doble elimina la necesidad de tener un cable de tres alambres y de tener un sistema de potencia con conexión a tierra.
20. **Tire apropiadamente las baterías agotadas.** Los paquetes de pilas de Porter-Cable contienen pilas recargables de níquel-cadmio. Estas baterías tienen que ser recicladas o tiradas apropiadamente. Lleve las baterías agotadas a un centro de reciclaje o a un Centro de Servicio de Porter-Cable (vea la lista en la última página de este manual). Los emolumentos (cobros) aplicables para la colección y el reciclaje de estas baterías (en los Estados Unidos) se han pagado a la compañía, RBRC™. Para información adicional, llame a: 1-800-BATTERY.



RBRC™ is a Trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.

CARGAR LA BATERÍA

Antes de usar su inalámbrica herramienta sin cable por primera vez, es necesario cargar la batería completamente. Si está instalada en el herramienta, remuévala según las instrucciones "PARA INSTALAR O REMOVER LA BATERÍA".

PARA CARGAR NORMALMENTE

Asegúrese de que el voltaje del circuito eléctrico sea igual al indicado en la placa de especificaciones del cargador. Conecte el cargador a la fuente de electricidad. El indicador verde (A) Fig. 1, debe iluminarse intermitentemente. Esto indica que el cargador está listo para cargar.

Coloque el paquete de pilas en el cargador y alinee los rieles (C), Fig. 1, de dicho paquete con las cuatro lengüetas (A), Fig. 2, del cargador. Deslice la pila hacia delante sobre el cargador hasta que se detenga.

La luz verde (A) Fig. 1 debe comenzar a destellar rápidamente para indicar que el paquete de batería está recibiendo una "Carga Rápida" (si no destella la luz verde o si la luz roja (b) ilumina, vea "DIAGNÓSTICOS"). Después de aproximadamente una hora, el indicador de la "Carga Rápida" debe apagarse para indicar que el paquete de batería está completamente cargado y que el cargador le está dando una "Carga Lenta". Puede dejar el paquete de batería en "Carga Lenta" hasta que lo quiera usar.

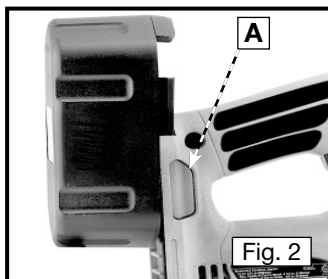
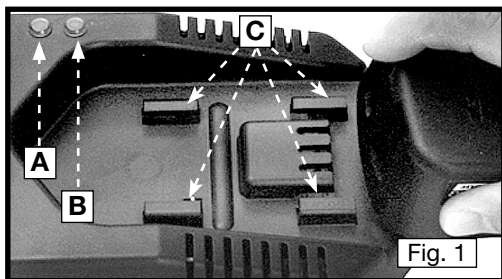
La carga inicial de la batería puede tomar más de una hora, depende del voltaje del circuito, de la temperatura del cuarto y del nivel de la carga que existe en el paquete.

Desconecte el cargador de la fuente de potencia cuando no esté en uso.

CAUTION Fije siempre el interruptor del disparador a la "POSICIÓN DE REPOSO" bloqueada cuando la instalación o quitar de la batería.

Para quitar el paquete de batería, apriete la boton para soltar la batería (B) Fig. 2, y tire (jale) el paquete de batería de la herramienta.

Para instalar el paquete de batería, alinee los rieles (A), Fig. 2, del paquete de pilas con las ranuras de la herramienta y empuje el paquete de pilas sobre la herramienta hasta que quede fijo en la posición correcta.



LOS DIAGNÓSTICOS

El Cargador, viene con un sistema diagnóstico que revisa automáticamente el paquete de batería cada vez que el paquete se mete en el cargador. Si no encuentra problemas, el cargador empezará automáticamente la «Carga Rápida» como está indicado en la sección anterior de **PARA CARGAR NORMALMENTE**.

Asegúrese de que la tensión del circuito de alimentación sea la misma que la que se muestra en la placa de especificaciones del cargador. Conecte el cargador a la fuente de alimentación. Las luces roja y verde parpadearán una vez para indicar que la alimentación está conectada apropiadamente y que el cargador está listo para funcionar.

Las luces del indicador del corcel indicarán los problemas siguientes:

- Si la luz verde parpadea lentamente después de haber introducido el paquete de pila en el cargador, la temperatura del paquete de pila es demasiado alta o demasiado baja para realizar la carga. Si se deja solo, el cargador continuará comprobando la temperatura del paquete de pila y comenzará a cargar cuando la temperatura alcance un nivel aceptable.
- Si la luz roja parpadea continuamente, el paquete de pila ha fallado (el paquete no es cargable y es necesario reemplazarlo).

Un poco antes de descargar completamente la batería, usted notará una disminución rápida en el rendimiento de la herramienta. Cuando la herramienta no pueda hacer el trabajo deseado, es tiempo de recargar la batería. Si la recarga antes de que ocurra esta condición puede reducir la vida productiva de la batería. Si la descarga aún más puede dañar la batería.

TOME NOTA: La temperatura de la batería aumentará durante y un poco después de usarla. Es posible que las baterías no acepten una carga completa si se intenta recargarlas inmediatamente después de usarlas. Para mejores resultados, deje que el paquete de baterías se refresque a una temperatura efectiva de comodidad (temperatura normal de un cuarto) antes de cargarla.

Puede colocar el cargador de baterías sobre los cuatro cojines en el fondo de la caja o montarlo en una pared con las dos ranuras de bocallave.

⚠ ATTENTION No tape las ranuras de ventilación en la parte superior o inferior del cargador. No cargue la batería si la temperatura está a MENOS DE 40°F (4.4°C) o ARRIBA DE 104°F (40°C).

CONTENIDO DE CARTON

El Modelo 837 Intercambiar Inalámbrico Vio viene con un caso que lleva, un paquete de batería, un corcel, una 3/16" llave inglesa del mal de ojo, una hoja de bi-metal, un manual de la instrucción, y una lista de partes.

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PROLOGO

La sierra, Sierra alternativa inalámbrica, de Porter-Cable fue diseñada para cortar madera con un espesor (grueso) de hasta 12" (30.5 cm), metal con un espesor de hasta 3/4" (19 mm) y varios materiales, tal como el plástico, la fibra de vidrio, el hule (goma) endurecido, etc.

ASAMBLEA

NOTA: Este instrumento se envía es reunido completamente. Ningún tiempo de la asamblea ni instrumentos se requieren.

PARA ESCOGER LA SEGUETA

Para el mejor rendimiento, una vida prolongada de segueta y cortes más finos, escoja la segueta apropiada para el trabajo. Para cortar metal, siempre escoja una segueta que permita que por lo menos tres dientes estén en contacto con el metal a la vez.

PARA INSTALAR LA SEGUETA

1. Hay que tener el árbol alternativo (eje de vaivén) totalmente extendido para permitir entrada al collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 3, de Quik-Change™. Si es necesario, apriete ligeramente el gatillo para mover el árbol alternativo hasta su posición extendida (como está ilustrado en la Fig. 8).

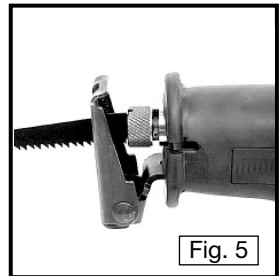
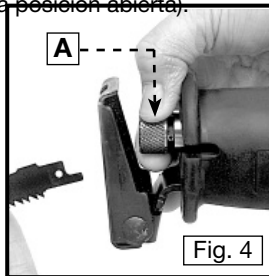
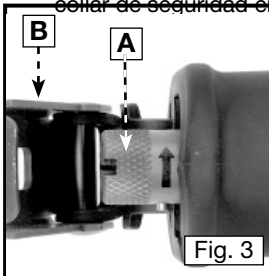
PRECAUCIÓN

Quite el paquete de batería de la sierra.

CAUTION

Evite contacto con los dientes de la hoja para prevenir herida personal.

2. Gire la zapata de guía (B) Fig. 3, hacia adelante para aumentar la entrada al seguro de segueta.
3. Para abrir el seguro de segueta: gire y detenga el collar de seguridad de la segueta (A) Fig. 4, en el sentido contrario a las manecillas del reloj (mirando la sierra por enfrente).
4. Meta la segueta en el seguro hasta el fondo. Deje que el collar de seguridad gire en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar la segueta. (vea la Fig. 5).
5. Para quitar la segueta, Quite primero la batería. Entonces haga los pasos número 2 y 4 anteriores, y tire (jale) la segueta del seguro (mientras detiene el collar de seguridad en la posición abierta).

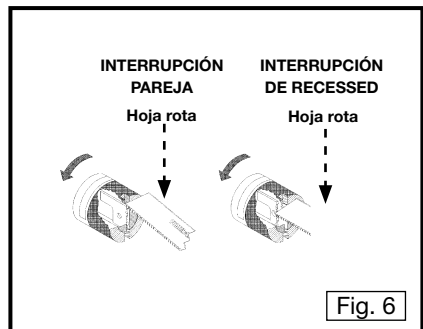


NOTA: Si el collar del seguro resiste la rotación para quitar la segueta, mueva la segueta hacia arriba y hacia abajo mientras gira el seguro en el sentido contrario a las manecillas del reloj.

Si se quiebra la segueta sin dejar de donde agarrarla para poder sacarla del seguro, puede ser necesario usar otra segueta para ayudar a sacar el pedazo de quede (vea la Fig. 6). Mientras detiene el collar de seguridad abierto, use la punta de la otra segueta para “engancharse” el pedazo roto y tírelo (jálelo) del seguro. Una segueta delgada de dientes finos para cortar metal sirve mejor.

Limpie periódicamente el seguro de segueta con aire seco a presión.

NO lubrique el seguro de segueta. El lubricante puede atraer contaminación.



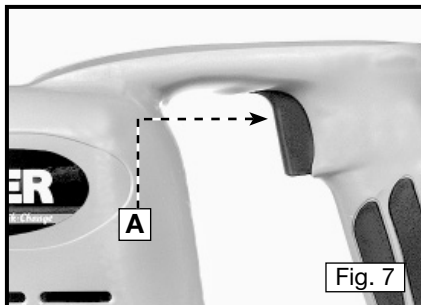
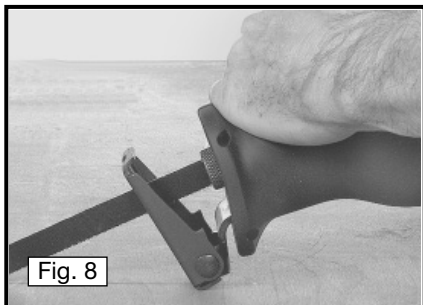
ATTENTION Lleve ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

CÓMO AGARRAR LA SIERRA

CAUTION Si la hoja corta en cables con corriente que estén dentro de una pared, el resultado puede ser que las partes de metal de la herramienta que están al descubierto lleven corriente. Sostenga la sierra de la manera que se muestra en la Fig. 7.

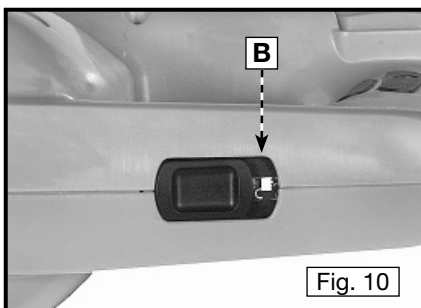
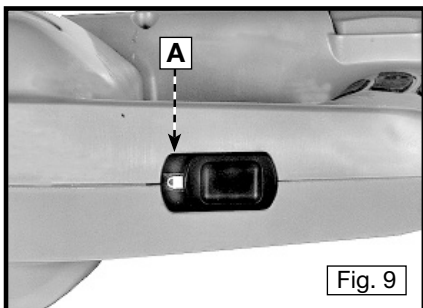
PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA SIERRA

1. Asegúrese de que la tensión del paquete de batería sea la misma que la que se muestra en la placa de especificaciones de la herramienta. Conecte el paquete de batería a la herramienta.
2. Agarre firmemente la sierra. Apriete el gatillo (interruptor) (A) Fig. 8, para poner el motor en marcha. Suelte el gatillo para parar el motor.



BLOQUEO DEL INTERRUPTOR

PRECAUCIÓN Bloquee el interruptor en la posición de apagado cuando la herramienta no se esté utilizando, de la manera que se muestra en (A), Fig. 9. Para desbloquear el interruptor, deslícelo hacia adelante de la manera que se muestra en (B), Fig. 10. Al desbloquear el interruptor se permite encender la herramienta y, después de hacer esto, la herramienta funcionará apretando el interruptor gatillo.



VELOCIDAD VARIABLE

La sierra viene con un control de velocidad variable (desde 0 hasta 2900 CPM). Tal como apriete el gatillo la velocidad de la segueta aumenta.

Se recomiendan las velocidades bajas para cortar la mayoría de metales. Y se recomiendan las altas para cortar madera. Unos cortes de prueba usando varias velocidades, le ayudarán a escoger la mejor velocidad para obtener los resultados deseados para el material que va a usar.

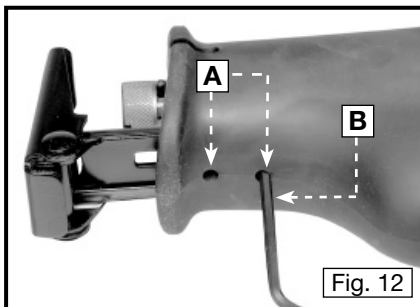
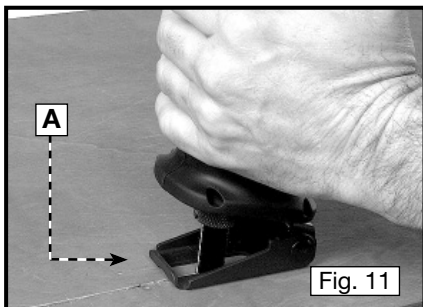
ZAPATA DE GUÍA GIRATORIA

La zapata (A) Fig. 11 sirve de apoyo durante los cortes. Su movimiento giratorio permite la inclinación gradual de la sierra hasta llegar a la posición perpendicular mientras se mueve hacia el operario.

Utilice la llave inglesa suministrada del mal de ojo para ajustar el girando zapato de guía. Afloje los dos tornillos del mal de ojo (con la llave inglesa suministrada) localizado en el fondo del engranaje anterior (A) Fig. 9 albergando. Afloje ambos enroscan para permitir bastante que el girando zapato de guía para mover libremente. Ajuste a la posición deseada y apriete seguramente ambos enroscan.

NOTA: No ajusta el girando zapato de guía fuera hasta ahora que pierde el contacto con el tornillo de espalda. Hacer así causará que el zapato de la guía será inestable.

Después que ajustar, se cerciora ambos enroscan son abrochados seguramente.



OPERACIÓN

ANTES DE EMPEZAR EL TRABAJO

Seleccione la segueta mejor adecuada para el material que va a cortar. Para mejor economía, use la segueta más corta que se ajuste al espesor del material que va a cortar.

Asegúrese de que el material que va a cortar sea rígido. Piezas pequeñas en elaboración deben sujetarse bien con una prensa de banco o con una abrazadera en la mesa de trabajo. Mientras el trabajo de voluta (espiral) o de cortes curvos progresa, el material puede ser reajustado para acomodar el movimiento de la sierra. Si la pieza es suficientemente grande, la puede sostener a mano sobre unos caballetes de aserrar. La sierra corta bien con mínima presión. Forzándola no la hará cortar más rápido.

PARA CORTAR MADERA

La Sierra alternativa inalámbrica se usa casi de la misma manera que un serrote, ya que se avanza hacia el operario durante el corte. Sin embargo, como la hoja corta durante la carrera ascendente en vez de durante la descendente como los serrotes de mano, el buen lado o lado acabado del trabajo debe estar hacia abajo durante el corte.

EL CORTE CLAVADO

La Sierra alternativa inalámbrica se usa para hacer cortes clavados en madera, madera contrachapada (triplay), paneles de yeso y en materiales de plástico. **NO HAGA** los cortes clavados en el metal.

Marque la línea de corte en la pieza en elaboración. Agarre la caja delantera con una mano y la empuñadura (agarradera) con la otra. Para empezar el corte, incline la sierra con la zapata de guía sobre la superficie del trabajo y la segueta alineada con la línea de corte (Fig. 13). Ponga la sierra en marcha. Usando la zapata como un punto de pivote, incline la sierra más al levantar la parte trasera (Fig. 14). Cuando la segueta haya penetrado la pieza, siga levantando la empuñadura hasta que la sierra esté perpendicular a la superficie del trabajo. Mantenga la sierra así y siga la línea de corte.



Fig. 13

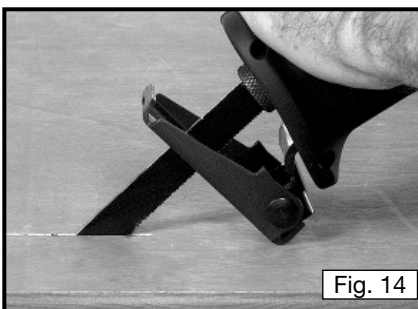


Fig. 14

PARA CORTAR METAL

Para cortar hierro angular, viga H, viga I, hierro de canal, etc., empiece por la superficie donde el mayor número de dientes hará contacto con el trabajo. Para hacer un corte hundido (corte de bolsillo), taladre un agujero primero. Para prolongar la vida de la segueta, aplique aceite soluble (para cortar metales) en la superficie de la línea de corte.

LOCALIZACION DE FALLAS

Para la ayuda con su instrumento, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com para una lista de centros de reparaciones o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175.

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

ADVERTENCIA

Use ANSI Z87.1 anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

LUBRICACIÓN

Esta herramienta ha sido lubricada con suficiente lubricante de alta calidad para la vida de la máquina bajo condiciones de uso normal. La lubricación adicional no es necesaria.

INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS (Carbones Si aplicable)

Para su seguridad continua y protección contra el choque eléctrico, la inspección de escobillas y cualquier reemplazo en esta herramienta deben hacerse SOLAMENTE en una ESTACIÓN DE SERVICIO AUTORIZADO POR PORTER-CABLE o en un CENTRO DE FÁBRICA SERVICIO DE PORTER-CABLE•DELTA.

Después de aproximadamente 100 horas de uso, lleve o mande su herramienta a la Estación de Servicio Autorizado por Porter-Cable más cercana para limpiarla a fondo y revisarla; para reemplazar partes gastadas, cuando sea necesario; para relubricarla de nuevo, si es requerido; para reensamblarla con escobillas nuevas; y para revisar su rendimiento.

Cualquier pérdida de potencia antes de la inspección de arriba puede indicar que su herramienta necesite servicio inmediato. NO CONTINÚE EL USO DE LA HERRAMIENTA BAJO ESTA CONDICIÓN. Si el voltaje de la fuente de electricidad está correcto, devuelva su herramienta a la Estación de Servicio para obtener servicio inmediato.

SERVICIO

PIEZAS DE REPUESTO

Utilice sólo piezas de repuesto idénticas. Para obtener una lista de piezas o para solicitar piezas, visite nuestro sitio web en servicenet.porter-cable.com. También puede solicitar piezas en nuestro centro más cercano, o llamando a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175 para obtener asistencia personalizada a través de nuestros técnicos capacitados.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Con el paso del tiempo, todas las herramientas de calidad requieren mantenimiento o reemplazo de las piezas. Para obtener información acerca de Porter-Cable, sus sucursales propias o un Centro de mantenimiento con garantía autorizado, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com o llame a nuestro Centro de atención al cliente al (888)-848-5175. Todas las reparaciones realizadas por nuestros centros de mantenimiento están completamente garantizadas en relación con los defectos en materiales y la mano de obra. No podemos otorgar garantías para las reparaciones ni los intentos de reparación de otras personas.

También puede escribirnos solicitando información a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305 - Mantenimiento de productos. Asegúrese de incluir toda la información mencionada en la placa de la herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable •Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable•Delta, y estaciones autorizadas Porter-Cable. Visite por favor nuestro Web site www.porter-cable.com para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA Puesto que los accesorios con excepción de éstos ofrecidos por Porter-Cable•Delta no se han probado con este producto, el uso de tales accesorios podría ser peligroso. Para la operación más segura, solamente el Porter-Cable•Delta recomendó los accesorios se debe utilizar con este producto.

GARANTIA

Para registrar la herramienta para obtener el mantenimiento cubierto por la garantía, visite nuestro sitio web en www.porter-cable.com.

PÓLIZA DE GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑO DE PORTER-CABLE

La Compañía de Porter-Cable garantiza sus herramientas mecánicas profesionales por un período de 1 año a partir de la fecha de compra. Porter-Cable reparará o reemplazará – según nuestra opción – cualquier parte o partes de la herramienta o de los accesorios protegidos bajo esta garantía que, después de examinarlas, demuestren cualquier defecto en los materiales o mano de obra durante el periodo de la garantía. Para reparación o reemplazo, devuelva la herramienta o accesorio completo, cubriendo el precio de transporte, al Centro de Servicio de Porter-Cable o a la Estación de Servicio Autorizado más cercana. Puede ser que requiera prueba de compra. Esta garantía no incluye la reparación o reemplazo en caso de mal uso, abuso o desgaste normal de la herramienta así como reparaciones efectuadas o atentadas por otros medios que no sean de los Centros de Servicio de Porter-Cable o las Estaciones de Servicio Autorizado por Porter-Cable.

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA PROPÓSITOS ESPECIALES O PARTICULARES, DURARÁN POR SÓLO UN (1) AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA.

Para obtener información de la garantía de desempeño haga el favor de escribir a PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. LA OBLIGACIÓN ANTERIORMENTE MENCIONADA ES LA ÚNICA RESPONSABILIDAD DE PORTER-CABLE BAJO ESTA O CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA. PORTER-CABLE DE NINGUNA MANERA SERÁ RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O CONSECUENTE. Algunos estados no permiten limitaciones de tiempo de garantías implicadas ni la exclusión o la limitación de daños incidentales o consecuentes, así que puede que la limitación o la exclusión no le aplique a usted.

Esta garantía le da a usted unos derechos legales específicos. Puede ser que usted tenga también otros derechos legales los cuales varían de un estado a otro.

**ENGLISH: PAGE 1
ESPAÑOL: PÁGINA 17**

Manuel d'utilisation

Scie égoïne sans fil



MODÈLE 837
Serre-lame Quik-Change™

MODÈLE 8823 Bloc-pile

MODÈLE 8924 Chargeur

Pour de plus amples renseignements
concernant Porter-Cable, consultez
notre Website à l'adresse suivante :

<http://www.porter-cable.com>

PORTER-CABLE®

Copyright © 2006 Porter-Cable

IMPORTANT!

*Veillez vous assurer que la personne
qui utilise cet outil lit attentivement et
comprend ces instructions avant de
commencer à utiliser l'outil.*

La plaque des numéros de modèle et de
série est située sur le boîtier principal de
l'outil. Prenez note de ces numéros dans
les espaces ci-après et conservez-les
pour référence future.

No. de modèle _____

Type _____

No. de série _____

No. de pièce A17590 - 03-31-06 - Rev. A

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Lire et comprendre toutes instructions d'avertissements et opération avant d'utiliser n'importe quel outil ou n'importe quel équipement. En utilisant les outils ou l'équipement, les précautions de sûreté fondamentales toujours devraient être suivies pour réduire le risque de blessure personnelle. L'opération déplacée, l'entretien ou la modification d'outils ou d'équipement ont pour résultat la blessure sérieux et les dommages de propriété. Il y a de certaines applications pour lequel outils et l'équipement sont conçus. La Porter-Cable recommande avec force que ce produit n'ait pas modifié et/ou utilisé pour l'application autrement que pour lequel il a été conçu.

Si vous avez n'importe quelles questions relatives à son application n'utilisent pas le produit jusqu'à ce que vous avez écrit Porter-Cable et nous vous avons conseillé.

La forme en ligne de contact à www.porter-cable.com

Courrier Postal: Technical Service Manager
Porter-Cable
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Information en ce qui concerne l'opération sûre et correcte de cet outil est disponible des sources suivantes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036
www.ansi.org ANSI 01.1 Safety Requirements for Woodworking Machines, and the U.S. Department of Labor regulations www.osha.gov

MESURES DE SÉCURITÉ - DÉFINITIONS

C'est important pour vous lire et comprendre ce manuel. L'information qu'il contient relate à protéger VOTRE SURETE et EMPECHER PROBLEMES. Les symboles au dessous de sont utilisé pour aider vous reconnait cette information.



⚠ DANGER

Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, causera de graves blessures ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, pourrait causer de graves blessures ou la mort.

⚠ ATTENTION

Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages à la propriété.

ATTENTION

Sans le symbole d'alerte. Indique la possibilité d'un danger qui, s'il n'est pas évité, peut causer des dommages; mineures ou moyennes.

⚠ AVERTISSEMENT

La poussière produite par le ponçage électrique le sciage, le meulage, le perçage et autres activités de construction peut contenir des produits chimiques qui sont reconnus, par l'état de la Californie, de causer le cancer, les anomalies congénitales ou autres maux de reproduction. Ces produits chimiques comprennent, entre autres :

- le plomb provenant des peintures à base de plomb;
- la silice cristalline provenant de briques, de béton ou d'autres produits de maçonnerie
- l'arsenic et le chrome provenant du bois de charpente traité chimiquement

Le risque d'exposition à ces produits dépend de la fréquence d'exécution de ce genre de travaux. Afin de réduire l'exposition à ces produits chimiques, travaillez dans un endroit bien aéré et utilisez de l'équipement de sécurité approuvé, portez toujours un masque facial ou respirateur homologué NIOSH/OSHA bien ajusté lorsque vous utilisez de tels outils.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT Veuillez lire toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter toutes les instructions indiquées ci-dessous pourrait entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves. Le terme " outil électrique " qui apparaît dans tous les avertissements ci-dessous fait référence aussi bien à un outil électrique branché sur secteur par un cordon d'alimentation qu'à un outil électrique sans cordon alimenté par pile.



⚠ AVERTISSEMENT Afin de réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

1) La sécurité de votre espace de travail

- a) **Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont des invites aux accidents.
- b) **Ne faites pas fonctionner vos outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent mettre le feu à ces poussières ou à ces vapeurs.
- c) **Gardez les enfants et les observateurs à distance pendant que vous faites fonctionner un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de votre outil.

2) La sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit.** N'utilisez jamais d'adaptateurs de fiches avec des outils électriques mis à la terre. Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées et de prises de courant compatibles.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des conduits, des radiateurs, des cuisinières ou des réfrigérateurs.** Il existe un risque de choc électrique accru quand votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas des outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne maltraitez pas le cordon, et ne vous en servez jamais pour soulever l'outil électrique ou le traîner ; ne tirez pas non plus sur le cordon afin de le débrancher.** Gardez le cordon à distance de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque vous faites fonctionner un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge classifiée pour un usage en plein air.** En utilisant une rallonge de classification plein air, vous réduisez le risque de choc électrique.

3) La sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant, agissez avec prudence et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.** N'utilisez pas un tel outil quand vous êtes fatigué ou sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de sécurité.** Les équipements de protection tels que les masques antipoussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de chantier ou les dispositifs de protection de l'ouïe utilisés de manière appropriée réduiront les risques de blessures personnelles.

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- c) **Évitez la mise en marche accidentelle de l'outil.** Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant de brancher l'outil. C'est une invite aux accidents de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche.
- d) **Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil sous tension.** Une clé de réglage laissée attachée à une pièce tournante de l'outil électrique pourrait causer des blessures aux personnes.
- e) **Ne tendez pas le bras trop loin.** Gardez une position ferme et un bon équilibre à tout moment. Cela vous permettra de mieux contrôler votre outil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux pendants.** Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance des pièces mobiles de l'outil. Ces pièces mobiles peuvent happer les vêtements lâches, les cheveux longs dénoués ou les bijoux pendants.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'appareils d'extraction et de collecte de la poussière, veillez à ce que ces derniers soient connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les dangers causés par la poussière.

4) Utilisation et maintenance des outils électriques

- a) **Ne forcez pas l'outil électrique ; utilisez l'outil électrique qui convient à votre opération.** L'outil électrique approprié fera mieux son travail en toute sécurité s'il est utilisé au régime pour lequel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas le mettre en marche ou l'arrêter.** Tout outil électrique ne pouvant pas être contrôlé à l'aide de son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant de faire le moindre réglage, de changer les accessoires ou de ranger l'outil électrique.** De telles mesures préventives réduisent le risque d'une mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- d) **Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne permettez pas à des personnes n'étant pas familiarisées avec les outils électriques ou avec les présentes instructions de faire fonctionner l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs sans expérience.
- e) **Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont ni mal alignées ni bloquées, qu'aucune pièce n'est brisée et qu'il n'existe aucune autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés. Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se bloquer, et ils sont plus faciles à contrôler.**
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les mèches conformément aux présentes instructions et de la façon voulue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation d'un outil électrique pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait résulter en une situation dangereuse.

5) Utilisation et entretien des outils à piles











- a) **Rechargez les piles uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de bloc-piles peut entraîner un risque d'incendie quand il est utilisé avec un autre bloc-piles.
- b) **Utilisez des outils alimentés par piles uniquement avec les blocs-piles spécifiquement désignés pour eux.** L'utilisation de tout autre bloc-piles peut créer un risque de blessures et d'incendie..

RÈGLES GÉNÉRALES SUR LA SÉCURITÉ

- c) Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, gardez-le à distance d'autres objets métalliques tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tout autre objet métallique pouvant faire une connexion entre une borne et une autre. Court-circuiter les bornes des piles peut causer des brûlures ou un incendie
 - d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la pile; dans un tel cas, évitez tout contact avec ce liquide. Si un contact se produit accidentellement, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Du liquide éjecté de la pile peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) Veillez à ce que l'interrupteur soit dans la position de fermeture avant d'insérer le bloc-piles. L'insertion d'un bloc-piles dans un outil électrique dont l'interrupteur est dans la position de marche est une invite aux accidents.
- 6) Réparations
- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui utilise exclusivement des pièces de rechange identiques. Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil électrique

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.
2. L'usage serre ou l'autre façon pratique pour obtenir et soutenir la pièce de fabrication à une plate-forme stable. L'avoir du travail à la main ou contre votre corps est instable et peut mener à la perte de contrôle.
3. Les lames doivent être bien affûtées. Les lames bien affûtées scient mieux et améliorent la sécurité.
4. Maintenir les mains à l'écart de la zone de coupe. Pendant la coupe, il ne faut pas mettre les mains sous ou derrière le matériel à couper.
5. Quand la coupe est terminée, il faut prendre soin de ne pas entrer en contact avec la lame. Arrêter le moteur immédiatement.
6. **⚠ AVERTISSEMENT** Il faut faire extrêmement attention pendant la coupe. D'un trou borgne pour être certain qu'il n'y a pas d'objet tel qu'un fil électrique, un conduit, des tuyaux, etc. qui peuvent entrer en contact avec la lame.
7. L'oeil d'usure et entendre la protection. Toujours utiliser les lunettes de sûreté. Les lunettes de tous les jours ne sont pas les lunettes de sûreté. L'USAGE A CERTIFIE L'EQUIPEMENT DE SURETE. L'équipement de protection d'oeil doit se conformer à ANSI Z87.1 normes. L'équipement d'audience doit se conformer à ANSI S3.19 normes.
8. **⚠ AVERTISSEMENT** L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante. Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.


SYMBOLE	DÉFINITION
V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W	watts
kW	kilowatt
F	farads
μF	microfarads
l	litres
g	grammes
kg.....	kilogramme
bar	barres
Pa	pascals
h.....	heures
min.....	minutes
s.....	secondes
n_0	vitesse sans charge
.../min or ...min ⁻¹	révolutions ou réciprocactions par minute
 or d.c.	courant continu (direct)
 or a.c.	courant alternatif
2 	deux-phasé courant alternatif
2N 	deux-phasé courant alternatif avec neutre
3 	tri-phasé courant alternatif
3N 	tri-phasé courant alternatif avec neutre
 A	le courant évalué du fusible-lien approprié dans les ampères
	tle fusible-lien de miniature de décalage où X est le symbole pour le temps/actuel caractéristique, comme donné dans IEC 60127
	terre protective
	classer outil II
IPXX.....	IP symbole

INSTRUCTION DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR ET LES BATTERIES

- 1. Conservez ces instructions.** Ce manuel contient d'importantes informations concernant la sécurité et l'opération du chargeur de batteries Porter-Cable.
- 2. Avant d'utiliser le chargeur,** lisez attentivement toutes les instructions et les indices de sécurité sur (1) le chargeur, (2) le bloc porte-piles, (3) l'outil lui-même.
- 3. ATTENTION** Afin de réduire le danger de blessure, le chargeur de batteries Porter-Cable doit seulement être utilisé pour charger le bloc porte-piles de Porter-Cable. Toutes autres marques de bloc porte-piles risquent en effet d'éclater et de causer de graves blessures ainsi que des dégâts matériels. Ne chargez pas le bloc porte-piles de Porter-Cable avec d'autres chargeurs.
- 4. N'exposez pas votre chargeur** à la pluie, à la neige, ou au gel.
- 5. N'abusez pas le cordon ou le fil électrique.** Ne transportez jamais un outil en le tenant par son cordon électrique. N'essayez pas de débrancher un outil en tirant violemment sur le cordon. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon quand vous débranchez le chargeur. Faites immédiatement remplacer un cordon ou un dégaugeur de tension endommagé ou usé. **N'ESSAYEZ PAS DE RÉPARER LE CORDON D'UN OUTIL MOTORISÉ.**
- 6. Assurez-vous que le cordon est situé de telle manière** qu'on ne puisse pas y marcher dessus, s'y prendre les pieds, ou lui occasionner toutes autres formes de dégâts.
- 7. N'utilisez pas de cordon de rallonge** à moins que cela ne soit absolument nécessaire. Le choix d'une mauvaise rallonge peut augmenter le risque d'incendie ou de décharge électrique. S'il vous est absolument nécessaire d'utiliser un cordon de rallonge, assurez-vous que:
 - A. Il y a un même nombre de pattes ayant la même taille et la même forme sur la fiche du cordon de rallonge aussi bien que sur le chargeur.
 - B. Le cordon de rallonge est proprement câblé et en bonne condition électrique.
 - C. La taille du fil du cordon mesure au moins la taille spécifié dans le tableau suivant:

LONGUEUR DU CORDON EN PIEDS (Mètre)	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
TAILLE MOYENNE DU CORDON	18	18	18	16

- D. Si vous utilisez un cordon de rallonge à l'extérieur, il doit nécessairement être marqué avec le suffixe W-A ou W après le sigle désignant le type de cordon de rallonge. Ainsi le sigle SJTW-A indique que ce cordon peut être utilisé à l'extérieur.
- 8. N'utilisez pas** le chargeur si sa fiche ou son cordon est abîmé – faites-les remplacer immédiatement afin d'éviter les dangers. **NE TENTEZ PAS DE RÉPARER UN CORDON ÉLECTRIQUE.**
 - 9. Ne faites pas fonctionner** le chargeur s'il a reçu un coup sec, si on l'a fait tomber, ou si on lui a causé toute autre forme de dégâts. Amenez-le chez un technicien certifié afin qu'il l'inspecte.
 - 10. Ne démontez pas le chargeur ou le bloc porte-piles.** Amenez-le chez un technicien certifié quand il a besoin d'être inspecté ou réparé. Un montage incorrect risque de provoquer une décharge électrique ou un incendie.
 - 11. Débranchez le chargeur de la prise de courant** avant d'entreprendre un service de maintien ou un nettoyage afin de réduire le risque de décharge électrique.

12. **Changez le bloc porte-piles** dans un endroit bien ventilé, ne recouvrez pas le chargeur et le bloc porte-piles avec un tissu pendant la période de chargement.
13. **N'enfermez pas** le chargeur ou le bloc porte-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 122°F (50°C) (les baraques d'outils métallisées, les voitures en été, etc) puisque cela peut amener la batterie à se détériorer.
14. **Ne chargez pas le bloc porte-piles** quand la température tombe au-delà de 40°F (4.4°C) ou s'élève au-dessus de 140°F (40°C). Ceci est extrêmement important pour assurer le parfait fonctionnement de l'outil.
15. **Ne brûlez pas le bloc porte-piles.** Il peut exploser.
16. **Ne chargez pas les batteries** dans des lieux humides ou mouillés.
17. **N'essayez pas** de charger d'autres outil motorisé autonomes ou bien un bloc porte-piles d'une marque différente avec le chargeur de Porter-Cable.
18. **Ne créez pas de court-circuit** en mettant en contact les pôles du bloc porte-piles. **DES TEMPÉRATURES EXTRÊMEMENT ÉLEVÉES POURRAIENT OCCASIONNER UN INCENDIE OU DES BLESSURES.**
19. **Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position; si elle n'entre toujours pas bien, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise de courant polarisée. Ne modifiez pas la fiche de l'outil.** La double isolation  élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils avec mise à terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre.
20. **Disposez proprement des batteries mortes.** Les blocs-piles Porter-Cable contiennent des piles rechargeables au nickel-cadmium. On doit soit recycler soit proprement disposer de ces batteries. Apportez les blocs porte-piles morts soit chez le détaillant de batteries de remplacement local, soit dans le centre de recyclage local, soit dans un centre de service Porter-Cable (consultez la liste en fin d'ouvrage). Tous les frais de collecte et de recyclage de ces batteries en déjà été payés (en les Etats-Unis) au RBRC™. Pour plus d'informations, téléphonez au 1-800-BATTERY.



RBRC™ est la marque déposée de la association de recyclage des batteries rechargeables.

CHARGEMENT PORTE-PILES

Avant de commencer à utiliser votre outil sans fil autonome à batterie pour la première fois, le bloc porte-piles devra être complètement chargé. Si le bloc porte-piles est déjà installé, enlevez-le en suivant les indications que l'on trouve dans la section "**COMMENT INSTALLER ET RETIRER LE BLOC PORTE-PILES**".

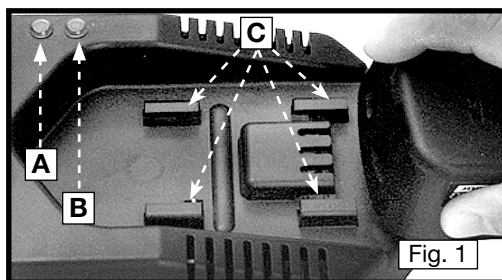
CHARGEMENT NORMAL

Assurez vous que le voltage du circuit de puissance est le même que celui indiqué sur la plaquette des spécifications qui est sur le chargeur. Etablissez la connexion entre le chargeur et la prise de courant. Une lumière verte (A) Fig. 1 devrait commencer à clignoter. Ceci indique que le chargeur est prêt à commencer à charger.

La lumière verte (A) Fig. 1 devrait commencer à clignoter rapidement . Ceci indique que le bloc porte-piles est en train de recevoir une charge rapide (si la lumière verte ne clignote pas, ou si la lumière rouge illumine , consulter la section "**DIAGNOSTIQUE**"). Après une heure environ, l'indicateur lumineux pour la "Charge Rapide" devrait s'éteindre indiquant ainsi que le bloc porte-piles est entièrement chargé et que le chargeur fonctionne maintenant en "Charge d'appoint." On peut laisser le bloc porte-piles sur le mode "Charge d'appoint" jusqu'à ce que l'on désire en faire usage.

Selon la température ambiante, le voltage de ligne, et le niveau de charge préalable, le chargement initial de la batterie peut prendre plus d'une heure.

Débrancher le rechargeur de la source de puissance entre utilisation.



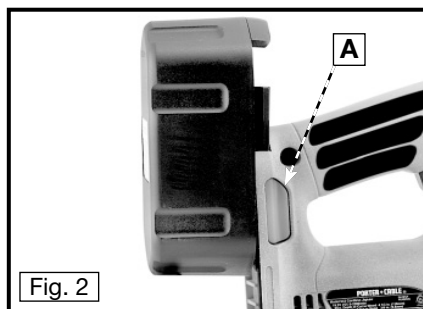
INSTALLER ET RETIRER BLOC PORTE-PILES

⚠ ATTENTION

Placez toujours le commutateur de dé-clenchement à la POSITION DE REPOS verrouillée quand l'installation ou retirer de la batterie emballent.

Pour retirer le bloc porte-piles, déprimez le bouton de relâchement de la batterie (B) Fig. 2 et tirez le bloc porte-piles hors de l'outil.

Pour installer le bloc porte-piles, placer les rails (A), Fig. 2, du bloc-piles en face des fentes de l'outil et enfoncer le bloc-piles dans l'outil jusqu'à ce qu'il se verrouille.



DIAGNOSTIQUE

Le chargeur est équipé d'un système diagnostique qui vérifie automatiquement la batterie chaque fois qu'un bloc porte-piles est inséré dans le chargeur. S'il ne détecte aucun problème, le chargeur passera automatiquement sur le mode d'opération "Charge Rapide" tel que celui-ci est décrit dans la section **CHARGEMENT NORMAL**.

Assurez-vous que la tension du secteur est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur. Branchez le chargeur. Les témoins rouge et vert clignoteront une fois pour indiquer que le chargeur est branché correctement et prêt à l'emploi.

Les voyants de signalisation de chargeur indiqueront les problèmes suivants :

- Si le témoin vert (A) clignote lentement après qu'on ait enfoncé le bloc-piles dans le chargeur, ceci indique que la température du bloc-piles est soit trop élevée, soit trop faible pour pouvoir le charger. Si on n'y touche pas, le chargeur continuera de contrôler la température du bloc-piles et commencera à le charger dès que sa température aura atteint un niveau acceptable.
- Si le témoin rouge (B) clignote sans arrêt, ceci indique que le bloc-piles est défectueux (il ne peut pas être rechargé et il faut le remplacer).

Quand le bloc porte-piles commencera à se décharger, vous remarquerez que le niveau de performance de votre outil diminuera nettement. Quand l'outil ne sera plus en mesure d'accomplir la tâche voulue, il sera alors temps de recharger le bloc porte-piles. Si vous rechargez le bloc porte-piles plus tôt, vous réduirez la durée de vie opératoire du bloc porte-piles. Si vous continuez à décharger le bloc porte-piles une fois ce stade atteint, vous risquez de l'endommager sérieusement.

NOTE: La température de la batteries augmentera pendant et, pour un certain temps, après, son utilisation. La batterie risque de ne pas se charger complètement si vous essayer de la charger juste après avoir fini de l'utiliser. Laissez la batterie refroidir et atteindre la température ambiante avant d'essayer de la recharger.

Le bloc porte-piles peut être soit posé sur les quatre pieds qui se trouvent sous le boîtier, soit monté sur un mur en utilisant les deux fentes en forme de serrure.

▲ ATTENTION Les fentes de ventilation situées sur le dessus et sur le dessous du boîtier ne doivent pas être obstruées. Ne chargez pas la batterie quand la température tombe SOUS le seuil de 40°F (4.4°C) ou DÉPASSE les 140°F (40°C).

CONTENUS DE BOITE

Cet outil est fourni avec un cas portant, un tas de pile, un chargeur, une 3/16" clé plate de sort, une lame bimétallique, un manuel d'instruction, et une liste de parties.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVANT-PROPOS

La scie Scie égoïne sans fil Porter-Cable est conçue de manière à couper le bois d'une épaisseur allant jusqu'à 12 po, les métaux d'une épaisseur allant jusqu'à 3/4 po, et divers autres matériaux tels que les plastiques, la fibre de verre, le caoutchouc dur, etc.

ASSEMBLÉE

NOTE : Cet outil est complètement expédié s'est assemblé. Aucun temps d'assemblée ou les outils sont exigés.

SÉLECTION DE LA LAME

Pour une performance optimale, une durée prolongée de lame et une coupe plus régulière, sélectionnez la lame convenant à la tâche. En coupant les métaux, choisissez toujours une lame qui permettra d'engager au moins trois dents dans l'épaisseur du matériau

POSE DE LA LAME

1. L'arbre à mouvement alternatif doit être entièrement déployé pour donner accès au collier de dégagement de lame Quik-Change™ (A) Fig. 3. Au besoin, appuyez délicatement sur l'interrupteur à gâchette pour mettre l'arbre à mouvement alternatif à sa position la plus extérieure (Fig. 8).

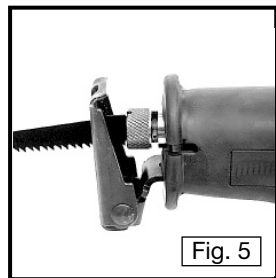
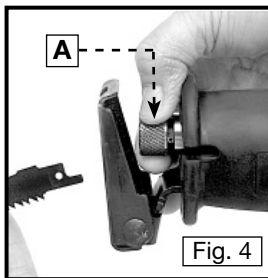
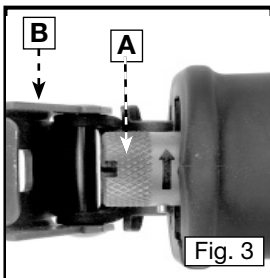
⚠ AVERTISSEMENT

Enlevez le bloc-pile de la scie!

⚠ ATTENTION

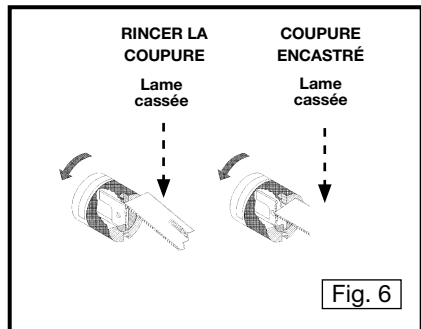
Évitez tout contact avec les dents de lame pour prévenir les blessures corporelles.

2. Faites pivoter la semelle de guidage (B) Fig. 3 vers l'avant pour améliorer l'accès au serre-lame.
3. Pour ouvrir le serre-lame : faites tourner et tenez le collier de dégagement de lame (A) Fig. 4, en sens anti-horaire (comme vu depuis le devant de la scie).
4. Insérez la lame dans le serre-lame jusqu'à ce qu'elle soit calée. Laissez le collier de dégagement tourner en sens horaire afin de bloquer la lame en place. (Fig. 5)
5. Pour retirer la lame, premièrement enlever la pile. Alors répétez les étapes 2 à 4, et tirez la lame hors du serre-lame (pendant que le collier de dégagement est maintenu en position d'ouverture).



REMARQUES: Si le collier du serre-lame résiste à la rotation pour retirer une lame, faites bouger la lame de haut en bas tout en tournant le serre-lame (en sens anti-horaire).

Si la lame brise en ne laissant rien à saisir (pour la tige du serre-lame), il peut être nécessaire d'utiliser une autre lame comme outil afin de faciliter l'enlèvement de la pièce brisée (voir Fig. 6). Tout en tenant le collier de dégagement en position d'ouverture, utilisez l'extrémité d'une autre lame pour « accrocher » la pièce brisée et la tirer hors du serre-lame. (Une lame mince, à dents fines, pour la coupe des métaux est la mieux adaptée.)



⚠ ATTENTION

Nettoyez périodiquement le serre-lame à l'aide d'air comprimé sec. NE LUBRIFIEZ PAS le serre-lame. Le lubrifiant peut attirer la contamination.

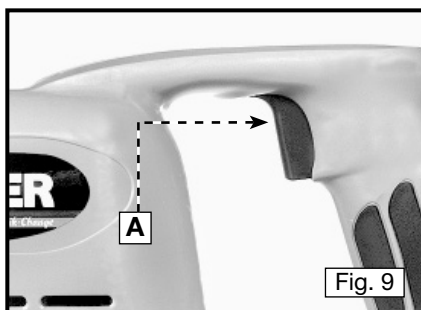
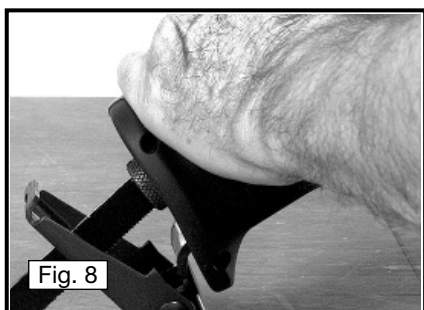
MANIÈRE DE TENIR LA SCIE

⚠ ATTENTION

Les pièces métalliques exposées de l'outil risquent d'être mises sous tension si la lame coupe un fil sous tension à l'intérieur d'un mur. Tenez la scie comme indiqué à la Fig. 7.

POUR METTRE LA SCIE EN MARCHÉ ET À L'ARRÊT

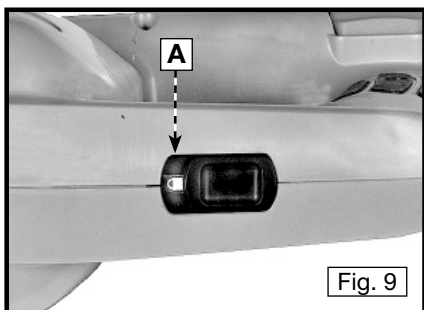
1. Assurez-vous que la tension du bloc-pile est la même que celle indiquée sur la plaque signal-étique de l'outil. Connectez le bloc-pile sur l'outil.
2. Tenez la scie fermement. Appuyez sur la gâchette (A) Fig. 8, pour mettre le moteur en marche. Relâchez la gâchette pour arrêter le moteur.



VERROUILLAGE DE L'INTERRUPTEUR

⚠ ATTENTION

Verrouillez l'interrupteur en position ARRÊT (OFF) quand vous n'utilisez pas l'outil comme indiqué en (A) à la Fig. 9. Pour débloquer l'interrupteur, faites-le coulisser vers l'avant comme indiqué en (B) à la Fig. 10. Le déblocage de l'interrupteur permet de mettre l'outil en MARCHÉ (ON). Serrer la détente pour commencer le moteur.



VITESSE VARIABLE

La scie est équipée d'une commande de vitesse variable (de 0 à 2900 c/min). La vitesse de la lame augmente lorsque vous appuyez sur la gâchette.

Les vitesses inférieures sont recommandées pour la plupart des métaux et les vitesses supérieures, pour le bois. Faites quelques essais à diverses vitesses (sur du matériau de rebut) afin de déterminer la vitesse qui donnera les résultats souhaités pour votre application.

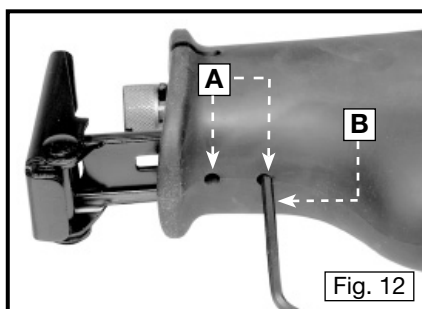
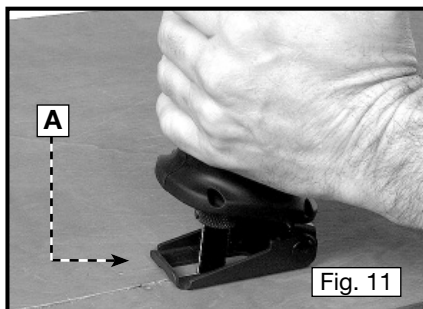
SEMELLE DE GUIDAGE PIVOTANTE

La semelle (A) Fig. 11, sert de support durant la coupe. Elle pivote de sorte que la scie peut être levée progressivement à une position perpendiculaire par rapport à l'ouvrage alors que la scie est déplacée vers l'opérateur.

Utiliser la clé plate fournie de sorte pour ajuster le soulier de guide de pivoting. Desserrer les deux vis assez pour permettre au soulier de guide de pivoting pour se déplacer librement. Ajuster à la position désirée et resserrer assurément les deux vis.

NOTE: N'ajuster pas le soulier de guide de pivoting hors jusqu'ici qu'il perd le contact avec la vis postérieure. Pour ainsi faire causera le soulier de guide pour être instable.

Après avoir ajusté, assure que les deux vis sont assurément attachées.



OPÉRATION

AVANT DE COMMENCER À TRAVAILLER

Choisissez la lame qui convient le mieux au matériau à scier. Pour l'utilisation la plus économique, choisissez la lame la plus courte convenant à l'épaisseur du matériau à couper.

Assurez-vous que le matériau à couper est rigide. Les petits ouvrages doivent être cramponnés solidement dans un étau d'établi ou à l'aide de serre-joints à la table de travail. À mesure que le travail progresse en pièces découpées courbées ou en volutes, vous pouvez réajuster le matériau en fonction du mouvement de la scie. Si l'ouvrage est de dimensions suffisantes, vous pouvez le tenir uniquement à la main sur des chevalets de scieur. La scie coupe librement avec une légère pression d'avance. La scie ne coupera pas plus rapidement si vous la forcez.

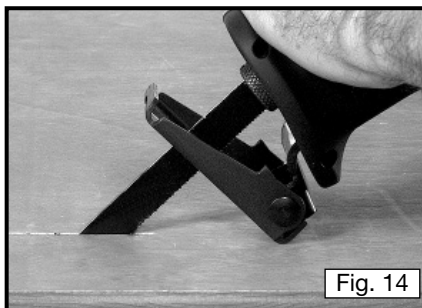
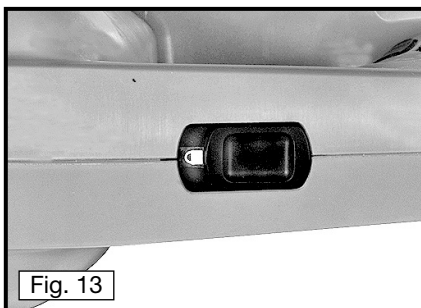
SCIAGE DU BOIS

La scie Scie égoïne sans fil s'utilise essentiellement comme une scie à main en ce sens qu'elle se déplace en direction de l'opérateur durant l'opération de coupe. Cependant, étant donné que la lame coupe sur la course ascendante plutôt que sur la course descendante comme dans le cas de la scie à main, le bon côté ou le côté fini de l'ouvrage doit être dirigé vers le bas durant l'opération de coupe.

COUPES EN PLONGÉE

La scie Scie égoïne sans fil peut être utilisée pour la coupe en plongée du bois, du contreplaqué, des panneaux muraux et des matières plastiques. **NE TENTEZ PAS** d'effectuer des coupes en plongée sur les métaux.

Marquez clairement la ligne de coupe sur l'ouvrage. Saisissez le boîtier avant d'une main et la poignée arrière de l'autre main. Pour commencer la coupe, reposez la scie sur le support de semelle, alignez la lame sur la ligne de coupe marquée (SANS que la lame ne vienne en contact avec l'ouvrage - Fig. 13). Mettez la scie en marche. En utilisant le support comme point de pivot, roulez la scie vers l'avant en levant la poignée arrière, comme illustré à la Fig. 14. Lorsque la lame a coupé à travers l'ouvrage, continuez à lever la poignée arrière jusqu'à ce que la scie soit perpendiculaire à la surface de l'ouvrage. Gardez la scie à cette position et déplacez la lame le long de la ligne de coupe. blade along the line of cut.



SCIAGE DES MÉTAUX

Pour couper une cornière, une poutre en H, une poutre en I, un profilé, etc., commencez la coupe sur la surface où le plus grand nombre de dents viendront en contact avec l'ouvrage. Pour réaliser une coupe-poche, percez d'abord un trou de positionnement. Pour prolonger la durée de la lame, vous pouvez appliquer de l'huile de coupe sur la surface de l'ouvrage le long de la ligne de coupe.

DEPANNAGE

Pour l'assistance avec votre outil, visiter notre site web à www.porter-cable.com pour une liste de centres de maintenance ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle.

ENTRETIEN

NETTOYER VOS OUTILS

Nettoyer régulièrement les passages d'air avec de l'air comprimé à sec. Toutes les pièces en plastiques doivent être nettoyées avec un chiffon doux légèrement humide. Ne nettoyer JAMAIS les pièces en plastique avec des dissolvants. Ils pourraient dissoudre ou autrement endommager ces pièces.

⚠ AVERTISSEMENT

Mettez ANSI Z87.1 toujours des lunettes de sécurité quand vous utilisez de l'air comprimé.

GRAISSAGE

Cet outil a été graissé avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour assurer son bon fonctionnement pour la durée de sa vie opératoire. Il ne devrait pas être nécessaire de le re-graisser

INSPECTION DES BALAIS (Le cas échéant)

Pour assurer votre sécurité et pour vous protéger contre tout risque de décharge électrique, l'inspection des balais et leur remplacement devra être SEULEMENT effectuée soit par une STATION AUTORISÉE PAR PORTER-CABLE soit par un CENTRE DE USINE SERVICE PORTER-CABLE•DELTA.

Après approximativement 100 heures d'utilisation, amener ou envoyer votre outil à la station autorisée par Porter-Cable la plus proche afin qu'il soit entièrement inspecté et nettoyé. Les pièces usées seront remplacées si cela s'avère nécessaire; il sera de même re-graisser si cela s'avère nécessaire; il sera assemblé avec de nouveaux balais; et il sera mis à l'épreuve.

Toute perte de puissance avant la période d'inspection prévue peut indiquer que l'outil a besoin d'in service de maintien immédiat. NE CONTINUEZ PAS À VOUS SERVIR DE L'OUTIL DANS DE TELLES CONDITIONS. Si le voltage nécessaire au fonctionnement de l'outil est présent, envoyez immédiatement l'outil au centre de service pour qu'il soit inspecté et réparé.

SERVICE

PIÈCES DE RECHANGE

Utiliser seulement des pièces de rechange identiques. Pour obtenir une liste des pièces de rechange ou pour en commander, consulter notre site Web au servicenet.porter-cable.com. Commander aussi des pièces auprès d'une succursale d'usine ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle et recevoir ainsi une assistance personnalisée de techniciens bien formés.

ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tous les outils de qualité finissent par demander un entretien ou un changement de pièce. Pour de plus amples renseignements à propos de Porter-Cable, ses succursales d'usine ou un centre de réparation sous garantie autorisé, consulter notre site Web au www.porter-cable.com ou composer le (888)-848-5175 pour le service à la clientèle. Toutes les réparations effectuées dans nos centres de réparation sont entièrement garanties contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre. Nous ne pouvons garantir les réparations effectuées en partie ou totalement par d'autres.

Pour de plus amples renseignements par courrier, écrire à PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305, É.-U. – à l'attention de : Product Service. S'assurer d'indiquer toutes les informations figurant sur la plaque signalétique de l'outil (numéro du modèle, type, numéro de série, etc.).

ACCESSOIRES

Une ligne complète des accessoires est fournie des centres commerciaux d'usine de par votre de Porter-Cable•Delta fournisseur, de Porter-Cable•Delta, et des stations service autorisées par Porter-Cable. Veuillez visiter notre site Web www.porter-cable.com pour un catalogue ou pour le nom de votre fournisseur plus proche.

▲ AVERTISSEMENT Depuis des accessoires autre que ceux offerts par Porter-Cable•Delta n'ont pas été testés avec ce produit, utilisation de tels accessoires a pu être dangereux. Pour l'exploitation sûre, seulement Porter-Cable•Delta a recommandé des accessoires devrait être utilisé avec ce produit.

GARANTIE

Pour enregistrer l'outil en vue d'obtenir un service de garantie, consulter notre site Web www.porter-cable.com.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN OFFERTE PAR PORTER-CABLE

Porter-Cable garantit ses outils dans la série "Professional Power Tools" pour une période d'un an à partir de la date de l'achat original. Pendant la période de garantie, nous réparerons, ou nous remplacerons, selon le cas, toute pièce de nos outils ou de nos accessoires couverte par notre garantie qui, après inspection, révélera un défaut de facture ou de matériel. Pour toute réparation ou pour tout remplacement, renvoyez l'outil ou l'accessoire en prépayé au centre de service Porter-Cable ou à la station autorisée. Il se peut qu'on vous demande de produire des pièces justificatives attestant de l'achat de l'outil. Cette garantie ne s'applique pas aux réparations ou aux remplacements nécessaires occasionnés par un mauvais usage de l'outil, un abus de l'outil, l'usage normal de l'outil, ou les réparations qui auraient été faites par un personnel non-autorisé n'appartenant pas à nos centres de service ou à nos stations autorisées.

TOUTE GARANTIE IMPLICITE, LA GARANTIE DE COMMERCE ET DE CONVENANCE POUR UNE TACHE PARTICULIERE INCLUE, NE DURERONT QUE POUR UNE PÉRIODE D'UN (1) AN A PARTIR DE LA DATE D'ACHAT.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information sur la garantie, écrivez-nous à l'adresse suivante: PORTER-CABLE, 4825 Highway 45 North, Jackson, Tennessee 38305; Attention: Product Service. L'OBLIGATION PRÉCÉDENTE EST LA SEULE RESPONSABILITÉ DE PORTER-CABLE SOUS LES TERME DE CETTE, OU DE TOUTE AUTRE, GARANTIE IMPLICITE OU NON. SOUS AUCUNE CIRCONSTANCE, PORTER-CABLE NE SERA TENU POUR RESPONSABLE POUR TOUT DOMMAGES INCIDENTAUX OU INDIRECTS. Certaines provinces ne permettent pas que limites soit posées soit sur la période de temps que dure une garantie implicite, soit sur la limitation ou l'exclusion de dommages incidentaux ou indirects. Ainsi, il se peut que l'exclusion citée ci-dessus ne s'applique pas directement à vous. Cette garantie vous donne certains droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir droit à d'autres droits légaux selon les provinces.

NOTES

NOTES

NOTES

The gray & black color scheme is a trademark for Porter-Cable Power Tools and Accessories. The following are also trademarks for one or more Porter-Cable and Delta products: • L'agencement de couleurs grise et noire est une marque de commerce des outils électriques et accessoires Porter-Cable. Les marques suivantes sont également des marques de commerce se rapportant à un ou plusieurs produits Porter-Cable ou Delta : • El gráfico de color negro y gris es una marca registrada para las herramientas eléctricas y los accesorios Porter-Cable. Las siguientes también son marcas comerciales para uno o más productos de Porter-Cable y Delta: 2 BY 4[®], 890[™], Air America[®], AIRBOSS[™], Auto-Set[®], B.O.S.S.[®], Bammer[®], Biesemeyer[®], Builders Saw[®], Charge Air[®], Charge Air Pro[®], CONTRACTOR SUPERDUTY[™], Contractor's Saw[®], Delta[®], DELTA[®], Delta Industrial[®], DELTA MACHINERY & DESIGN[™], Delta Shopmaster and Design[®], Delta X5[®], Deltacraft[®], DELTAGRAM[®], Do It. Feel It.[®], DUAL LASERLOC AND DESIGN[®], EASY AIR[®], EASY AIR TO GO[™], ENDURADIAMOND[™], Ex-Cell[®], Front Bevel Lock[®], Get Yours While the Sun Shines[®], Grip to Fit[®], GRIPVAC[™], GTF[®], HICKORY WOODWORKING[®], Homecraft[®], HP FRAMER HIGH PRESSURE[®], IMPACT SERIES[™], Innovation That Works[®], Jet-Lock[®], Job Boss[®], Kickstand[®], LASERLOC[®], LONG-LASTING WORK LIFE[™], MAX FORCE[™], MAX LIFE[®], Micro-Set[®], Midi-Lathe[®], Monsoon[™], MONSTER-CARBIDE[™], Network[®], OLDHAM[®], Omnijig[®], PC EDGE[®], Performance Crew[™], Performance Gear[®], Pocket Cutter[®], Porta-Band[®], Porta-Plane[®], Porter Cable[®], Porter-Cable Professional Power Tools[®], Powerback[®], POZI-STOP[™], Pressure Wave[®], PRO 4000[®], Proair[®], Quicksand and Design[®], Quickset II[®], QUIET DRIVE TECHNOLOGY[™], QUIET DRIVE TECHNOLOGY AND DESIGN[™], Quik-Change[®], QUIK-TILT[®], RAPID-RELEASE[™], RAZOR[®], Redefining Performance[®], Riptide[®], Safe Guard II[®], Sand Trap and Design[®], Sanding Center[®], Saw Boss[®], Shop Boss[®], Sidekick[®], Site Boss[®], Speed-Bloc[®], Speedmatic[®], Stair Ease[®], Steel Driver Series[®], SUPERDUTY[®], T4 & DESIGN[®], THE AMERICAN WOODSHOP[®], THE PROFESSIONAL EDGE[®], Thin-Line[®], Tiger Saw[®], TIGERCLAW[®], TIGERCLAW AND DESIGN[®], Torq-Buster[®], TRU-MATCH[®], T-Square[®], Twinlaser[®], Unifence[®], Uniguard[®], UNIRIP[®], UNISAW[®], UNITED STATES SAW[®], Veri-Set[®], Versa-Feeder[®], VIPER[®], VT[™], VT RAZOR[™], Water Driver[®], WATER VROOM[®], Waveform[®], Whisper Series[®], X5[®], YOUR ACHIEVEMENT. OUR TOOLS.[®]

Trademarks noted with ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Other trademarks may apply. • Les marques de commerce suivies du symbole ® sont enregistrées auprès du United States Patent and Trademark Office et peuvent être enregistrées dans d'autres pays. D'autres marques de commerce peuvent également être applicables. • Las marcas comerciales con el símbolo ® están registradas en la Oficina de patentes y marcas comerciales de Estados Unidos (United States Patent and Trademark Office), y también pueden estar registradas en otros países. Posiblemente se apliquen otras marcas comerciales registradas.

PORTER♦CABLE[®]

4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305
(888)-848-5175

www.porter-cable.com